



Sp. z. o. o. FAMAROL

Борона - гвоздевка "АКСЕНТ"



СВИДЕТЕЛЬСТВО ДОПУСКА МАШИНЫ К ПРОИЗВОДСТВУ

Наименование машины	- Борона-гвоздевка
Символ	- Акцент
Тип	- Навесная
Рабочая ширина	- 6 м; 7,5 м; 9 м; 12 м
Потребность в мощности /л.с./	- 6м=70/51кВт;/7,5м=80/59кВт/ 9м=90/66кВт;/12м=110/81кВт/
Макс.рабочая скорость	- 10 км/час
Обслуживание – водитель трактора	- 1

После получения положительной оценки конструкторской документации, а также испытаний и исследований прототипа в области требований по безопасности и гигиене труда – квалифицируется для производства.

Рекомендации по эксплуатации: согласно инструкции по обслуживанию.

ДИРЕКТОР



ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС



ДЛЯ МАШИНЫ

В соответствии с Распоряжением Министра экономики от 20 декабря 2005 г. (Зак. Вестн. № 259, поз. 2170) и Директивой Европейского Союза 98/37/ЕС от 22 июня 1998г. (замененной Директивой 98/79/ЕС)

ООО «КРАЙ» (KRAJ Sp. z o.o.)

ул. Опоровска, 6, 99-300 Кутно,

являясь производителем,

заявляет с полной ответственностью, что машина:

тип / модель: **Борона-гвоздевка «АКЦЕНТ» 6; 7,5; 9 и 12м**

год производства:

заводской №:

к которой относится настоящая декларация, соответствует требованиям:

Распоряжения МЭ от 20 декабря 2005 г. по вопросу основных требований, предъявляемых к машинам и предохранительным элементам (Зак. Вестн. № 259, поз. 2170)

и

Директивы Европейского Союза: 98/37/ЕС от 22 июня 1998 г., замененной директивой Европейского Союза 98/79/ЕС

Для оценки соответствия применены следующие гармонизированные стандарты:

PN-EN ISO 12100-1:2005(U)

PN-EN 294:1994

PN-EN ISO 12100-2:2005(U)

PN-EN 1553:2002

и стандарты:

PN-ISO 3600:1998, PN-ISO 11684:1998, PN-93/R-02001/01 (idt. ISO 4254-1:1989), PN-ISO 4254-9:1996

Настоящая декларация соответствия ЕС теряет свое действие, если машина будет изменена или перестроена без согласия производителя.

.....
Место и дата выставления

.....
Фамилия, имя и должность уполномоченного лица

СОДЕРЖАНИЕ

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС.....	СТР.2
СВИДЕТЕЛЬСТВО ДОПУСКА К ПРОИЗВОДСТВУ	СТР.3
2.ВСТУПЛЕНИЕ	СТР.5
2.1 ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНЫЙ ЗНАК	СТР.5
2.2 ПРАВИЛА ДВИЖЕНИЯ ПО ДОРОГАМ ОБЩЕГО ПОЛЬЗОВАНИЯ.....	СТР.5
3. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	СТР.7
3.1. ОСНАЩЕНИЕ МАШИНЫ.....	СТР.7
4. ПРАВИЛА ТБ	СТР.7
4.1.ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ.	СТР.7
5. ЗАВОДСКОЙ ЩИТОК, ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНЫЕ ЗНАКИ	СТР.8
6. УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ	СТР.9
6.1. ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ	СТР.9
6.2. ОГРАНИЧЕНИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ	СТР.10
7.СТРОЕНИЕ	СТР.10
8.ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ	СТР.11
8.1.РАЗГРУЗКА.	СТР.11
8.2.ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ БОРОНЫ-ГВОЗДЕВКИ	СТР.12
8.2.1.СОЕДИНЕНИЕ МАШИНЫ С ТРАКТОРОМ И ВЫРАВНИВАНИЕ	СТР.12
8.2.2.ПОДКЛЮЧЕНИЕ ГИДРАВЛИЧЕСКИХ ШЛАНГОВ	СТР.12
8.2.3.СМАЗКА.....	СТР.13
9.УСТАНОВКИ И РЕГУЛИРОВКИ	СТР.14
9.1.РЕГУЛИРОВКА ГЛУБИНЫ РАБОТЫ	СТР.14
10. РАБОТА БОРОНОЙ-ГВОЗДЕВКОЙ	СТР.14
11. ПОСТАВКА И ПЕРЕМЕЩЕНИЕ	СТР.15
12.ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ	СТР.15
12.1.ОБСЛУЖИВАНИЕ.....	СТР.15
12.2.ХРАНЕНИЕ И ОЧИСТКА	СТР.16
13.РАЗБОРКА, ЛИКВИДАЦИЯ И УТИЛИЗАЦИЯ	СТР.16
14. ОБЪЕМ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ	СТР.17
14.1 ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ. ОБЩИЕ ПРИНЦИПЫ	СТР.17

2. ВСТУПЛЕНИЕ

Уважаемые пользователи!

Вы решили закупить экономную и современную машину.

Вы можете долго пользоваться всеми преимуществами бороны-гвоздевки «АКСЕНТ» и узнавать ее особенные возможности, если внимательно прочитаете данную инструкцию по обслуживанию и техходу.

Обратите внимание на то, что заказ запчастей может осуществляться только на основании номера запчасти.

Для Вашей собственной безопасности, а также с целью безаварийной эксплуатации машины длительное время, просим Вас не откладывать инструкцию по обслуживанию, не прочитав ее.

Следует обратить особое внимание на те фрагменты инструкции по обслуживанию, которые касаются правил безопасности. Просим Вас соблюдать эти указания, чтобы предупредить несчастные случаи и избежать повреждений машины. Просим также передать все рекомендации по безопасности другим пользователям.



2.1. ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНЫЙ ЗНАК.


В инструкции по обслуживанию мы используем этот знак тогда, когда появляется опасность для пользователя, других лиц, окружающей среды или имущества.

Обратите внимание на предупредительные знаки, находящиеся в данной инструкции.

2.2. ПРАВИЛА ДВИЖЕНИЯ ПО ДОРОГАМ ОБЩЕГО ПОЛЬЗОВАНИЯ.

По дорогам общего пользования можно передвигаться бороной-гвоздевкой, сложенной в транспортировочное положение, а боковые крылья бороны-гвоздевки должны быть дополнительно закреплены скрепляющей цепью.

Безопасность дорожного движения и действующие правила требуют, чтобы во время езды по дороге общего пользования агрегат, состоящий из сельскохозяйственного трактора и агрегированной с ним навесной сельскохозяйственной машины отвечал требованиям, идентичным требованиям, предъявляемым к самому трактору. Кроме того, навесная машина создает опасность для транспортных средств, едущих сзади и обгоняющих трактор, в связи с чем должна иметь соответствующее обозначение в виде исправного светового устройства, а также таблички для медленно движущихся транспортных средств/ не входит в оснащение машины/.

	<p>Агрегаты с рабочей шириной до 3м могут передвигаться по дорогам общего пользования при условии размещения в обоймах на машине переносных предупреждающих табличек в косые бело-красные полосы, оснащенные габаритными огнями - белыми передними и красными задними (в соответствии со стандартами PN-R-41001 и PN-R-41002), можно купить на складе сельскохозяйственных машин.</p>
---	--

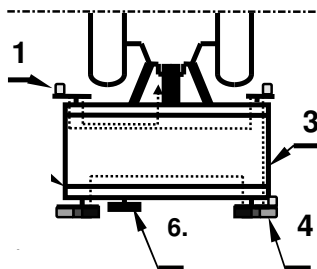


Рис. 2-1. Схема крепления переносных световых устройств.
(1-передняя панель; 2-треугольник, отличающий тихоходные машины; 3-почвообрабатывающая машина; 4-задняя панель;

Световые устройства следует крепить так, чтобы задние соединенные лампы и поверхность диска, покрашенная в бело-красные полосы, были направлены назад агрегата, а белые габаритные огни и бело-красная поверхность диска – вперед агрегата. Необходимо заблокировать устройства в обоймах при помощи типичного шплинта, применяемого в сельскохозяйственных тракторах.

Допустимы двухсторонние панели, прикрепляемые в одной обойме при соблюдении вышеуказанных принципов.

Помните о соединении переносных световых устройств с электрической системы трактора.



Предупреждение!

ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПРИМЕНЯТЬ ПЕРЕНОСНЫЕ СВЕТОВЫЕ УСТРОЙСТВА БЕЗ ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИХ ДИСКОВ

ДВИЖЕНИЕ ПО ДОРОГАМ ОБЩЕГО ПОЛЬЗОВАНИЯ БЕЗ ТРЕБУЕМОГО ПРАВИЛАМИ ДОРОЖНОГО ДВИЖЕНИЯ ПРЕДУПРЕЖДАЮЩЕГО ОБОЗНАЧЕНИЯ И ОСВЕЩЕНИЯ УГРОЖАЕТ НЕСЧАСТНЫМ СЛУЧАЕМ!

3. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

№ пп	Параметр	Ед.изм.	6,0м	7,5м	9,0м	12,0м
1	Рабочая ширина	м	6,0	7,5	9,0	12,0
2	Потребность в мощности	кВт	51	59	66	110
3	Ø рабочих элементов	мм	7÷8	7÷8	7÷8	7÷8
4	Производительность	га/час	4,0	5,0	6,0	8,0
5	Транспортные габариты:					
	- длина	мм	2000	2000	2000	2000
	- ширина	мм	3000	3000	3000	3000
	- высота	мм	2400	3000	3600	3500
6	Макс. скорость:					
	- транспортная	км/час	15	15	15	15
	- рабочая		10	10	10	10
7	Давление в шинах	кПа	0,2	0,2	0,2	0,2

3. 1.

ОСНАЩЕНИЕ МАШИНЫ

Инструкция по обслуживанию и каталог частей

1 шт.

Гарантийный талон

1 шт.

Рекомендуется, чтобы продавец машин сохранил подписанное покупателем подтверждение получения настоящей инструкции по обслуживанию вместе с машиной.

4. ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ



ОДЕЖДА: Для личной безопасности следует надевать одежду, полы которой застегнуты.

ПРИМЕНЕНИЕ: Перед использованием машины следует тщательно ознакомиться с инструкцией по ее обслуживанию, в особенности с присоединением к трактору, регулировкой и работой.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Необходимо соблюдать все предупреждения и указания. Машину можно запускать только тогда, когда в машине не обнаружены дефекты.

ПРИСОЕДИНЕНИЕ К ТРАКТОРУ: Соблюдать особую осторожность во время присоединения и отсоединения машины.

НАГРУЗКА ПРИВОДНОГО МЕХАНИЗМА: Следует обратить внимание на максимальную допустимую нагрузку трактора и его подъемного механизма.

ОПАСНОСТЬ: Водитель /оператор/ должен следить, чтобы посторонние лица не были подвергались опасности слишком близкого контакта с работающей или перемещаемой машиной.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И РАБОТА МАШИНОЙ :

ВНИМАНИЕ! МАШИНУ МОГУТ ОБСЛУЖИВАТЬ ТОЛЬКО ЛИЦА С СООТВЕТСТВУЮЩИМИ КВАЛИФИКАЦИЯМИ.

ДЛЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ МАШИНЫ НЕОБХОДИМ СООТВЕТСТВУЮЩИЙ УРОВЕНЬ ЗНАНИЙ В ОБЛАСТИ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ МАШИН.

- перед началом работы следует ознакомиться со всем оборудованием и рабочими элементами, а также их функциями;
- во время работы машины никто не должен пребывать непосредственно вблизи нее;
- перед каждым запуском проверить машину в отношении безопасности и комплектности;
- во время перерывов в работе машину следует опустить на грунт, выключить двигатель трактора и вынуть ключ из замка зажигания;
- все ремонты, смазку, регулировку и, если необходимо, очистку во время работы следует производить только при выключенном двигателе трактора, опущенной машине и вынутом ключе из замка зажигания;
- во время работы нельзя становиться на раму или дополнительно ее нагружать;
- машину следует переставлять с рабочего в транспортировочное положение и наоборот плавно и без дергания;
- нельзя пользоваться независимыми тормозами трактора при выполнении поворотов;
- каждый трактор, работающий совместно с машиной, должен иметь установленный комплект грузов передней оси,
- машину, поднятую на подъемнике для ремонта, необходимо соответственно предохранить от опадания и возможного прижатия лиц, выполняющих ремонт или посторонних, подставляя под машину соответствующие подпоры;
- перед тем, как тронуться с места, следует проверить ближайшее окружение **(ДЕТИ!)**. Обратить внимание на соответствующую видимость!;
- запрещается перевозить на машине людей и материалы во время транспортировки и рабочей езды!;
- во время езды ни в коем случае не опускать места водителя!;
- использовать трактор с мощностью, указанной производителем;
- чтобы избежать кумуляции результатов усталости от работы, необходимо делать перерывы;
- нельзя начинать работу в нетрезвом состоянии, а также в состоянии сниженной психо-физической способности организма;
- в случае появления сильного запыления /напр.: сухая почва/ применять средства защиты дыхательных путей;
- при обслуживании машины может работать только здоровый , совершеннолетний работник;
- машину использовать только для целей, определенных настоящей инструкцией;
- нельзя пребывать между трактором и нацепленной бороной-гвоздевкой при работающем двигателе;
- во время складывания и раскладывания машины людям запрещается пребывать в зоне боковых крыльев;
- для блокировки цапф подвески и всех шкворней, входящих в состав машины, следует использовать только оригинальные чеки и шплинты;
- нельзя использовать борону-гвоздевку с неисправной гидравлической системой.

5. ЗАВОДСКОЙ ЩИТОК, ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ И ИНФОРМАЦИОННЫЕ ЗНАКИ, ЛОГОТИП

ЗАВОДСКОЙ ЩИТОК

Каждая машина оснащена идентификационным щитком, содержащим следующие данные:

- знак СЕ
- знак производителя
- наименование и адрес производителя
- тип машины
- номер и год производства
- масса.

Эти данные должны быть указаны каждый раз в случае необходимости ремонта или замены частей.



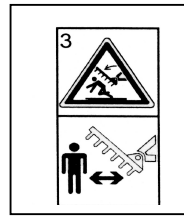
Рис.5-1



Прочитать инструкцию по обслуживанию!



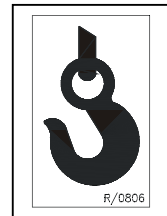
Выключить двигатель и вынуть ключик перед началом работ по обслуживанию!



Раздавливание



Не ездить на элементах машины



Место навешивания прицепных устройств для разгрузки

Пользователь обязан содержать в чистоте знаки безопасности. В случае их разрушения или нечеткости, знаки следует купить у продавца или производителя машины.

6. УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ

6.1. ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ И УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Взрыхлитель предназначен для механического устранения сорняков и разрыхления корки на поверхности почвы при выращивании зерновых, картофеля, кукурузы, свеклы, рапса и овощей.

Борона-гвоздевка пригодна также в экологическом сельском хозяйстве и в овощеводстве.



ОПАСНОСТЬ РАЗРУШЕНИЯ МАШИНЫ

Недопустима работа машины на почвах с большим количеством камней и сильно слеженных.

6.2 ОГРАНИЧЕНИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ И НЕДОПУСТИМЫЕ СПОСОБЫ ЭКСПЛУАТАЦИИ

- пользователю машины запрещается работать под влиянием алкоголя, наркотиков, сильных лекарств и т.д.,
- относительно возможности обслуживания машины инвалидами или больными должен представить свое мнение уполномоченный врач,
- недопустимо обслуживание машины неквалифицированными лицами, не имеющими соответствующих знаний и умений обслуживания машины, а также несовершеннолетними лицами,
- без специального разрешения не следует эксплуатировать машины в местах, охваченных охраной окружающей среды и в зонах тишины,
- на поворотных полосах машину следует поднять в транспортировочное положение,
- не следует превышать рекомендуемую макс. рабочую скорость,
- машина не предназначена для выполнения других работ, не указанных в п.6.1.

7. СТРОЕНИЕ

Основные узлы бороны-гвоздевки «АКСЕНТ» - это: /рис.7-1/



- главная рама,
- подвески,
- рабочие бороны.

Главная рама состоит из частей, соединенных петлями:

- *средняя часть /1/* с приваренной трехточечной системой подвески, а также привинченными опорными колесами;
- *боковых крыльев /2/*, опускаемых и поднимаемых при помощи гидравлических сервомоторов двухстороннего действия.

Подвески /3/ являются узлами бороны-гвоздевки, на которых подвешены рабочие бороны. Подвески соединены колебательно с главной рамой при помощи шкворней.

Рабочие бороны /4/ состоят из балок, на которых прикреплены зубья, выполненные из пружинной стали, обеспечивающие точную припасовку к грунту. Угол установки зубьев может изменяться на каждом поле борон, что дает возможность нормального или агрессивного режима работы.

8. ПОДГОТОВКА БОРОНЫ-ГВОЗДЕВКИ К РАБОТЕ

Подготовка машины и запуск относятся к пользователю.

ВНИМАНИЕ! ДЛЯ ЗАПУСКА МАШИНЫ НЕОБХОДИМ СООТВЕТСТВУЮЩИЙ УРОВЕНЬ ОБЩИХ ЗНАНИЙ, А ТАКЖЕ ЗНАНИЙ В ОБЛАСТИ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ МАШИН.

8.1. РАЗГРУЗКА МАШИНЫ



Инструкция по безопасности

1. Машину следует поднимать только за обозначенные точки;
2. Проверить, имеет ли подъемное устройство достаточную грузоподъемность и нет ли риска падения машины;
3. Использовать только сертифицированные тросы, а также цепи или ремни;
4. Машину нельзя зацеплять непосредственно крюком подъемного крана, обязательно следует применять тросы, цепи или ремни;
5. Во время подъема машины следует тросы, цепи или ремни поддерживать в натянутом положении, чтобы предохранить от раскачивания, которое угрожает несчастным случаем.
6. При подъеме машины подъемным краном следует обязательно проверить путь подъема и устранить все препятствия.
7. Для транспортировки на прицепе, платформе и т.д. машину следует обязательно старательно укрепить.
8. Вся площадь, на которой будут осуществляться маневры агрегатом, в том числе место установки трактора, следует предварительно проверить, нет ли возможных „опасных зон”, а в особенности – нет ли электропроводов, газа или жидкости. Если появляются такие „опасные зоны”, следует выбрать другое место для маневров.
9. Все работники должны соблюдать соответствующее безопасное расстояние, чтобы в случае неожиданного падения машины их не ударили оторвавшиеся части.

Разгрузка и погрузка машины должна выполняться при помощи подъемного крана.

Внимание!

Борона-гвоздевка после окончания разгрузки должна быть установлена стабильно на ровном и твердом основании.

8.2. ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

- убедиться, что машина комплектна и технически исправна,
- соединить машину с трактором согласно пункту 8.2.1;
- подсоединить гидравлические шланги согласно пункту 8.2.2;
- затянуть все болты, гайки и винты;
- проверить правильность работы механизмов;
- проверить состояние гидравлических шлангов;
- смазать точки согласно таблице смазки п. 8.2.3.
- проверить давление воздуха в шинах.

6.2.1. Соединение машины с трактором и выравнивание.

Инструкция по безопасности.

Предупреждение



Соблюдать максимальную осторожность во время прицепления и отцепления машины.

Строго запрещается пребывать между трактором и зацепом бороны-гвоздевки в момент прицепления, отцепления и управления системой подвески.

- Гидравлическую систему трактора переключить на позиционную регулировку;
- Подъемник трактора следует поднять так, чтобы балка нижнего зацепа машины находилась на оси зацепа трактора;
- Подъехать трактором так, чтобы нижний зацеп машины был введен в гнезда зацепа трактора и заблокировать при помощи скоб и шплинтов;
- Соединить верхнюю точку трехточечной системы машины с трактором;
- Точка верхнего зацепления соединителя на бороне-гвоздевке должна находиться выше, чем точка присоединения этого соединителя на тракторе;
- После присоединения гидравлических шлангов слегка приподнять машину на подъемнике трактора, поднять опорную ногу и заблокировать ее шкворнем;
- Разложить гидравлические боковые крылья бороны-гвоздевки, предварительно расцепляя защитные цепи;
- Выровнять машину при помощи рукоятки правой подвески и верхнего соединителя трактора.

8.2.2. Присоединение гидравлических шлангов

Инструкция по безопасности

Предупреждение



Масло в гидравлической системе находится под высоким давлением.

При подключении гидравлических шлангов машины к гидравлической системе трактора следует убедиться, что она не находится под давлением.

Перед тем, как начать подключение гидропроводов к трактору, устранить избыточное давление и выключить двигатель трактора.

Гидропровода не могут быть изогнуты и повреждены.

При функциональных гидравлических соединениях трактора и машины розетки и вилки должны быть обозначены, чтобы избежать ошибочных соединений! Изменение соединений приводит к замене функций (напр., подъем/ опускание).

Помните!

Рекомендуется замена гидравлических шлангов машины через 5 лет эксплуатации.

8.2.3 Смазка

Инструкция по безопасности

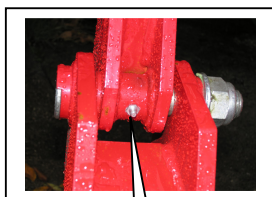


Предупреждение

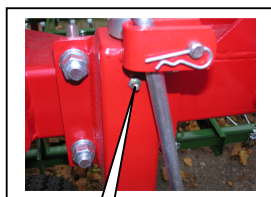
1. Во время работы с маслами и смазками всегда носить соответствующую защитную одежду.
2. Защищать кожу от соприкосновения с маслами и смазками.
3. Ни в коем случае не использовать ни отработанное масло, ни смазку для мытья рук! Обычно в них содержатся частички металла, которые могут поранить руки, а масло, кроме того, может углубить и инфицировать раны.
4. Читать листовки на смазочных средствах и маркировку, касающуюся безопасности.
5. Большинство синтетических масел имеет едкие свойства и вызывает сильные раздражения кожи.
6. Если масло или смазка вызовет раздражение кожи, следует немедленно обратиться к врачу.
7. Если масло разольется на землю, следует не допустить до его распространения. Масло следует собрать тряпочкой. С собранным маслом следует поступить согласно действующим правилам по охране окружающей среды и хозяйствованию отходами.

Таблица смазки

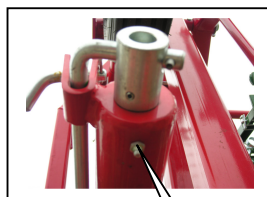
№ точки смазки	Наименование элемента	Кол-во точек смазки	Вид смазки	Частота смазки	Примечания
1	Ось поворота крыльев	2	LT 41	через каждые 50 час	через масленку
2	Колесо опорное стационарное	2	LT 41	через каждые 50 час	через масленку
3	Головки цилиндра	2	LT 41	через каждые 50 час	через масленку
4	Поршневой шток цилиндра	1	LT-41	через каждые 50 час	через масленку
5	Вращающееся опорное колесо	2	LT-41	через каждые 50 час	через масленку



1



2



5



3

9. УСТАНОВКИ И РЕГУЛИРОВКИ

9.1 РЕГУЛИРОВКА ГЛУБИНЫ РАБОТЫ

Регулировку бороны-гвоздевки следует произвести во время первой поездки с предусматриваемой скоростью работы.

Рама бороны-гвоздевки должна быть установлена горизонтально по отношению к поверхности поля.

Глубина работы борон регулируется установкой опорных колес. Регулировка высоты опорных колес бесступенчатая и выполняется воротками.

Рабочая глубина зависит также от угла наклона зубьев в бороне. Угол наклона зубьев регулируется рычагом /5/ рис.7-1 на каждом поле борон.

10. РАБОТА БОРОНОЙ-ГВОЗДЕВКОЙ



Общая инструкция по безопасности п.4

Достижение правильных результатов работы требует соблюдения следующих правил:

1. Проверить, правильно ли машина прикреплена к трактору.
2. Тщательно ознакомиться с настоящей Инструкцией по обслуживанию.
3. Проверить и, если необходимо, корректировать глубину работы.
4. Поддерживать равномерную скорость езды.
5. После окончания работы обязательно очистить машину.
6. Поврежденные части сразу заменять новыми оригинальными.
7. На поворотных полосах агрегат поднять на высоту, позволяющую выполнить маневр без зацепления рабочими элементами о почву.
8. Борону-гвоздевку во время очередных рабочих проездов следует вести прямолинейно, не оставляя огрехов.
9. Следует избегать резкого дерганья.

Нельзя давать задний ход или выполнять повороты в рабочем положении.



НЕЛЬЗЯ ПРИБЛИЖАТЬСЯ К БОРОНЕ-ГВОЗДЕВКЕ ВО ВРЕМЯ ПОДЪЕМА, ОПУСКАНИЯ, СКЛАДЫВАНИЯ И РАСКЛАДЫВАНИЯ



ВНИМАНИЕ!

Каждый трактор, работающий совместно с бороной-гвоздевкой, должен иметь замонтированный комплект грузов передней оси.

11. ПОСТАВКА И ПЕРЕМЕЩЕНИЕ

1. Условия перевозки определяет производитель, если нет других согласований с получателем, а борона-гвоздевка доставляется в собранном виде и готовая к работе.
2. Покупатель согласовывает с производителем срок приемки машины.
3. Продавец / импортер отвечает за упаковку машины.
4. За загрузку машины отвечает производитель. Во время транспортировки ответственность за машину несет перевозчик.

ПЕРЕМЕЩЕНИЕ



Предупреждение!

МАШИНУ ПЕРЕМЕЩАТЬ ВСЕГДА В ТРАНСПОРТНОМ-ПОДВЕШЕННОМ ПОЛОЖЕНИИ И ПОДНЯТОМ НА СЦЕПКЕ ТРАКТОРА. ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПРЕБЫВАТЬ В РАДИУСЕ МАНЕВРОВ ТРАКТОРА С МАШИНОЙ.

Во время перемещения следует соблюдать следующие правила и выполнять следующие действия:

1. При езде по дороге общего пользования всегда соблюдать правила дорожного движения, а также подготовить состав так, как требуют правила (соответствующие огни, указатели поворота, предупреждающий треугольник и т.д.) согласно пункту 2.2. Во время разъезда и обгона других транспортных средств следует соблюдать особую осторожность;
1. 2.Поднять борону-гвоздевку на гидравлическом подъемнике трактора;
2. 3.Сложить гидравлические крылья;
3. 4.Заблокировать крылья скрепляющей целью /6/ рис.7-1;
4. На машине нельзя перевозить пассажиров или какие-либо материалы.
5. Скорость езды с машиной по дорогам с гладким покрытием не может превышать 15 км/час, а по ухабистым дорогам – 5 км/час.

ВНИМАНИЕ! Перед сложением бороны-гвоздевки с рабочем шириной 12м до транспортировочного положения рекомендуется макс. наклон зубьев борон назад.

12. ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

12.1 ОБСЛУЖИВАНИЕ

Предупреждение!



ОПАСНОСТЬ ТЕЛЕСНОГО ПОВРЕЖДЕНИЯ ИЛИ ПРИДАВЛЕНИЯ

1. Перед началом очистки, смазки, установки или регулировки следует обязательно убедиться, что двигатель трактора выключен и ключ вынут из замка зажигания.
2. Регулировка, ремонт и техход могут выполняться только во время остановки, с опущенной машиной, опирающейся на основании.
3. В обоснованных случаях машину, поднятую на подъемнике трактора /TUZ/ или другим допустимым образом, напр. подъемным краном, следует соответственно предохранить от падения и возможного придавливания лиц, выполняющих ремонт или посторонних, подставляя под машину соответствующие подпоры.
4. Каждый раз после окончания работы агрегат следует очистить от почвы и остатков растений, после чего произвести осмотр соединений частей и узлов.
5. Все расслабленные болтовые соединения следует затянуть, изношенные
6. части заменить новыми, а поврежденные отремонтировать или сломать.
7. Проверить герметичность гидравлической системы. В случае повреждений поврежденный элемент заменить новым.

12.2 ХРАНЕНИЕ

Борону-гвоздевку следует хранить только в выключенном состоянии на твердом основании.

Хранение должно осуществляться в крытом месте, недоступном для детей, посторонних лиц и животных.

По окончании сезона работы машину следует тщательно очистить и выполнить осмотр частей и узлов. В случае их значительного износа заменить новыми оригинальными.

Местные повреждения красочного покрытия следует восполнить повторным покрытием краской.

Рабочие поверхности предохранить от коррозии смазкой, напр. «Antykor 1».

ВНИМАНИЕ! Борону-гвоздевку хранить в разложенном состоянии.

13. РАЗБОРКА, ЛИКВИДАЦИЯ И УТИЛИЗАЦИЯ

Пользователь машины, согласно правилам об охране окружающей среды, обязан правильно распоряжаться отходами по согласованию с соответствующими территориальными властями самоуправления.

В рамках этих действий при замене и ломке частей и узлов или ликвидации целого устройства, пользователь должен:

- части, еще пригодные к дальнейшему использованию, законсервировать и отложить на склад,
- металлические сломанные части передать в пункт скупки металлолома,
- элементы из картона, бумаги, пластмассы, резины и т.д. передать в пункты, ведущие скупку вторсырья,
- отработанное масло передать в предприятия, принимающие отработанные масла и смазки, или действовать согласно местным правилам по задействию отходов и охране окружающей среды.

14. ОБЪЕМ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

Производитель не несет ответственности, если машина эксплуатируется не в соответствии с законодательными актами, правилами безопасности или рекомендациями настоящей инструкции. Поскольку во время эксплуатации машины могут появляться ситуации, не предусмотренные в настоящей инструкции, пользователь всегда должен поступать в соответствии с общими правилами по безопасности.

Ответственность производителя исключается в случае самовольного применения в машине других, не оригинальных запчастей или частей, допускаемых производителем.

Производитель не отвечает за посредственный ущерб, в том числе за повреждения других машин или оборудования.

Ответственность производителя не распространяется на неправильные (или отличающиеся от предполагаемых) условия работы, если не будет соблюдаться какой-либо пункт настоящей инструкции или инструкции по обслуживанию работающей совместно машины. За эксплуатацию и консервацию машины отвечает ее владелец.

Владелец машины несет ответственность за соответствующие квалификации обслуживающих ее лиц и за их знание обслуживания и работы машины.

Следует помнить, что неправильная эксплуатация машины создает опасность для людей и животных. Следует всегда руководствоваться содержащимися в специальных инструкциях указаниями производителя.

ВНИМАНИЕ!

ДОПУСКАЮТСЯ ДРУГИЕ, НЕ ПРЕДСТАВЛЕННЫЕ КОНСТРУКТОРСКИЕ РЕШЕНИЯ, КОТОРЫЕ НЕ ТРЕБУЮТ ИЗМЕНЕНИЯ НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИИ И КАТАЛОГА ЧАСТЕЙ.

14.1 УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ. ОБЩИЕ ПРИНЦИПЫ.

Гарантией охвачены дефекты и повреждения, возникшие по вине производителя в результате дефекта материала, плохой обработки или монтажа.

ВНИМАНИЕ!

Производитель /продавец/ не признает рекламацию в связи с гарантией, если:

- 1. НЕ СОБЛЮДАЮТСЯ РЕКОМЕНДАЦИИ, СОДЕРЖАЩИЕСЯ В НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИИ,**
- 2. ПРОИЗВЕДЕНЫ КАКИЕ-ЛИБО ТЕХНИЧЕСКИЕ ИЗМЕНЕНИЯ ИЛИ РЕМОНТЫ БЕЗ СОГЛАСИЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ,**

3. **НЕНАДЛЕЖАЩИМ ОБРАЗОМ СКЛАДИРОВАЛАСЬ, КОНСЕРВИРОВАЛАСЬ И ЭКСПЛУАТИРОВАЛАСЬ МАШИНА ИЛИ ЕЕ ОСНАЩЕНИЕ,**
4. **ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН НЕ БУДЕТ ЗАПОЛНЕН ИЛИ БУДЕТ НЕТОЧНО ЗАПОЛНЕН ПРОДАВЦОМ.**

Гарантия не распространяется на износ рабочих элементов, которые подверглись износу в результате нормальной эксплуатации.

Элементы из резины и пластмассы подлежат гарантии только в случае явных дефектов материала.